

NACIONALNI SAVET SLOVAČKE NACIONALNE MANJINE

**Izveštaj o izvršenoj reviziji
prihoda i rashoda finansiranih iz republičkog budžeta
za 2014. godinu**

Beograd, 12.februar 2015. godine

NACIONALNI SAVET SLOVAČKE NACIONALNE MANJINE

S A D R Ž A J

	<u>Strana</u>
Mišljenje nezavisnog revizora	1-2
Finansijski izveštaj o ostvarenim i planiranim prihodima i rashodima	3
Napomene uz finansijski izveštaj	4-9

Republika Srbija
Vlada
Kancelariji za ljudska i manjinska prava

MIŠLJENJE NEZAVISNOG REVIZORA

Izvršili smo reviziju prihoda i rashoda finansiranih iz republičkog budžeta Nacionalnog saveta slovačke nacionalne manjine za 2014. godinu (u daljem tekstu „Savet”) koji su iskazani u bilansu uspeha Saveta za 2014. godinu i obavili pregled određenih računovodstvenih evidencija.

Odgovornost rukovodstva za finansijske izveštaje

Rukovodstvo Saveta je odgovorno za sastavljanje i objektivno prikazivanje finansijskih izveštaja u skladu sa Zakonom o računovodstvu Republike Srbije (“Službeni glasnik RS” br.62/2013), kao i u skladu sa Zakonom o nacionalnim savetima nacionalnih manjina (Službeni glasnik RS br.72/2009). Ova odgovornost obuhvata: kreiranje, implementaciju i održavanje internih kontrola koje su relevantne za sastavljanje i objektivno prikazivanje finansijskih izveštaja koji ne sadrže materijalno značajne greške nastale bilo zbog grešaka u radu ili pronevere, odabir i primenu odgovarajućih računovodstvenih politika i vršenje računovodstvenih procena koje su razumne u datim okolnostima.

Odgovornost revizora

Naša odgovornost je da na osnovu izvršene revizije izrazimo mišljenje o finansijskim izveštajima Saveta u delu prihoda i rashoda finansiranih iz republičkog budžeta za 2014. godinu. Reviziju smo izvršili u skladu sa Zakonom o reviziji (“Službeni glasnik RS” br.62/2013), Međunarodnim standardima revizije (MSR) i Kodeksom etike za profesionalne računovođe. Ovi standardi zahtevaju da se pridržavamo relevantnih etičkih zahteva i da reviziju planiramo i izvršimo na način koji omogućava da steknemo razumni nivo uveravanja da finansijski izveštaji ne sadrže materijalno značajne greške.

Revizija obuhvata izvođenje procedura u cilju prikupljanja revizorskih dokaza o iznosima i obelodanjivanjima u finansijskim izveštajima. Procedure su odabrane u zavisnosti od naše procene, uključujući procenu rizika od materijalno značajnih grešaka u finansijskim izveštajima. Pri proceni rizika uzimamo u obzir interne kontrole koje su relevantne za sastavljanje i objektivno prikazivanje finansijskih izveštaja Saveta. Revizija takođe obuhvata ocenu korišćenih računovodstvenih načela i značajnih procena izvršenih od strane rukovodstva Saveta, kao i opštu ocenu prezentacije finansijskih izveštaja.

Smatramo da su revizorski dokazi koje smo pribavili dovoljni i odgovarajući i pružaju razumnu osnovu za izražavanje našeg mišljenja.

Mišljenje

Po našem mišljenju, finansijski izveštaji Saveta, u delu prihoda i rashoda finansiranih iz republičkog budžeta za 2014. godinu, objektivno i istinito, po svim materijalno značajnim pitanjima, prikazuju ostvarene prihode i rashode Saveta za 2014. godinu, u skladu sa računovodstvenim propisima Republike Srbije.

Sredstva stečena iz Budžeta RS korišćena su za namenski, u skladu sa Zakonom o nacionalnim savetima nacionalnih manjina (Sl.glasnik 72/2009) i u okvirima utvrđenim Finansijskim planom Saveta za 2014. godinu. Podaci iskazani u periodičnim i godišnjem izveštaju o prihodima i rashodima iz dotacija budžeta RS su pravilno obuhvaćeni računovodstvenim evidencijama Saveta za 2014. godinu.

Beograd, 12.02. 2015. godine



Ovlašćeni revizor


Dr Milivoje Cvetinović

**FINANSIJSKI IZVEŠTAJ O OŠTVARENIM I PLANIRANIM PRIHODIMA I RASHODIMA
FINANSIRANIM IZ REPUBLIČKOG BUDŽETA ZA 2014. GODINU**

	<i>Napomene</i>	<i>2014. Ostvareno</i>	<i>Din.000 2014. Planirano</i>	<i>% Realiz. Plana</i>
I. PRIHODI				
<i>1. Doznačena sredstva iz budžeta RS</i>	<i>5.</i>	<i>18.271</i>	<i>18.270</i>	<i>100,0</i>
UKUPNI PRIHODI IZ BUDŽETA RS		18.271	18.270	100,0
II. RASHODI				
<i>1. Rad kancelarije NSSNM</i>	<i>6.</i>	<i>6.801</i>	<i>6.700</i>	<i>101,5</i>
<i>2. Odbor za kulturu.</i>	<i>7.</i>	<i>5.837</i>	<i>5.330</i>	<i>109,5</i>
<i>3. Odbor za obrazovanje</i>	<i>8.</i>	<i>3.614</i>	<i>3.960</i>	<i>91,3</i>
<i>4. Odbor za informisanje</i>	<i>9.</i>	<i>1.553</i>	<i>1.905</i>	<i>0,81</i>
<i>5. Odbor za lokalnu samoupravu i sl. uptr. jezika i pisma</i>	<i>10.</i>	<i>466</i>	<i>375</i>	<i>124,3</i>
UKUPNI RASHODI IZ BUDŽETA RS		18.271	18.270	100,0
III. (I-II) RAZLIKA PRIHODA I RASHODA		-	-	-

NAPOMENE UZ FINANSIJSKI IZVEŠTAJ O PRIHODIMA I RASHODIMA ZA 2014. GODINU

1. OSNIVANJE I DELATNOST

Nacionalni savet slovačke nacionalne manjine je upisan u Registar nacionalnih saveta nacionalnih manjina koji se vodio u Ministarstvu za ljudska i manjinska prava (sada Kancelarija za ljudska i manjinska prava) rešenjem broj 290-212-00-17/2010 -06 od 26.07.2010. godine.

Organi Saveta su : Predsednik Saveta, Izvršno veće Saveta i Nadzorni odbor Saveta.

Savet je nadležan za obavljanje poslova koji su utvrđeni Zakonom o nacionalnim savetima nacionalnih manjina kao i Statutom koji predstavlja najviši pravni akt Saveta.

U okviru Saveta su organizovani sledeći odbori:

- odbor za obrazovanje
- odbor za kulturu
- odbor za informisanje
- odbor za službenu upotrebu jezika i pisma i lokalnu samoupravu

Sredstva za finansiranje rada Saveta se obezbeđuju iz budžeta Republike Srbije, budžeta AP Vojvodine, budžeta lokalne samouprave, putem donacija i ostalih prihoda.

Sedište Saveta je u Novom Sadu, Bulevar Mihajla Pupina br. 1/IV

Nacionalni savet slovačke nacionalne manjine predstavlja i zastupa Ana Tomanova Makanova, predsednik Saveta.

Prosečan broj zaposlenih na osnovu stanja krajem svakog meseca u toku 2014 godine iznosio je 6.

2. OSNOVE ZA SASTAVLJANJE FINANSIJSKIH IZVEŠTAJA

Na osnovu Zakona o računovodstvu (Službeni glasnik RS br. 62 / 2013. godine), pravna lica i preduzetnici u Republici Srbiji su u obavezi da vođenje poslovnih knjiga, priznavanje i procenjivanje imovine i obaveza, prihoda i rashoda, sastavljanje, prikazivanje, dostavljanje i obelodanjivanje finansijskih izveštaja vrše u skladu sa zakonskom i profesionalnom regulativom.

Zakonom o nacionalnim savetima nacionalnih manjina je predviđena obaveza da Saveti donose godišnji finansijski plan, finansijski izveštaj i završni račun.

Saglasno gore navedenom Zakonu o nacionalnim savetima, knjigovodstvene evidencije prihoda i rashoda nacionalnih saveta su predmet godišnje revizije.

Finansijski izveštaji Saveta su iskazani u hiljadama dinara. Dinar predstavlja zvaničnu izveštajnu valutu u Republici Srbiji.

Finansijski izveštaji Saveta sastavljeni su u skladu sa konceptom nastavka poslovanja koji pretpostavlja da će Savet nastaviti sa poslovanjem u doglednoj budućnosti.

3. PLANIRANJE POTREBNIH SREDSTAVA ZA 2014. GODINU

Nacionalni savet slovačke nacionalne manjine je na svojoj 18. sednici održanoj dana 22.02.2014. godine usvojio finansijski plan za 2014. godinu sa ukupnim приходima i rashodima u iznosu od 28.095 hilj. dinara, od čega se 18.270 hilj. dinara odnosi na prihode iz republičkog budžeta i odgovarajuće rashode.

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKI IZVEŠTAJ
O PRIHODIMA I RASHODIMA ZA 2014. GODINU**

4. PREGLED ZNAČAJNIH RAČUNOVODSTVENIH POLITIKA

4.1. Prihodi

Prihodi saveta se iskazuju u visini ostvarenih priliva sredstava iz republičkog budžeta, budžeta AP Vojvodine, budžeta lokalne samouprave, priliva po osnovu donacija i ostalih prihoda koji su uplaćeni u korist tekućeg i deviznog računa Saveta (naplaćeni prihodi) tokom kalendarske godine za koju se sastavljaju finansijski izveštaji.

U skladu sa računovodstvenim propisima Republike Srbije, prihodi Saveta se iskazuju u visini doznačenih sredstava, u okviru grupe konta 64.

4.2. Rashodi

Rashodi obuhvataju troškove koji proističu iz uobičajenih i planiranih aktivnosti Saveta. Troškovi koji proističu iz uobičajenih i planiranih aktivnosti Saveta uključuju rashode direktnog materijala i ostale troškove neophodne za funkcionisanje kancelarije saveta, kao i druge poslovne rashode (proizvodne i neproizvodne usluge, amortizacija, nematerijalni troškovi, porezi i doprinosi Saveta nezavisni od rezultata, bruto zarade i ostali lični rashodi), nezavisno od momenta plaćanja.

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKI IZVEŠTAJ
O PRIHODIMA I RASHODIMA ZA 2014. GODINU**

5. PRIHODI IZ REPUBLIČKOG BUDŽETA

	U hiljadama dinara	
	2014. Ostvareno	2014. Planirano
Prenos sredstava – redovne dotacije republičkog budžeta	18.271	18.270
	18.271	18.270

Prihodi iz republičkog budžeta iskazani su u visini uplaćenih 12 mesečnih dotacija u ukupnom iznosu od 1.523 hilj.dinara što je približno jednako planiranim prihodima od strane NSSNM po ovom osnovu.

6. RAD KANCELARIJE NSSNM

	U hiljadama dinara	
	2014. Ostvareno	2014. Planirano
Bruto zarade i doprinosi na teret poslodavca	4.649	4.500
Utrošen kancelarijski i ostali materijal	137	50
Troškovi održavanja prostorija i opreme i službenog vozila	333	300
Sitan inventar	151	150
PTT usluge	219	250
Troškovi zakupa kancelarijskog prostora	147	140
Naknada članovima NSSNM	422	-
Troškovi službenog putovanja	-	100
Prevoz zaposlenih na posao	421	350
Reprezentacija, izbori	186	500
Troškovi platnog prometa	31	160
Troškovi revizije	105	200
	6.801	6.700

7. ODBOR ZA KULTURU

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKI IZVEŠTAJ
O PRIHODIMA I RASHODIMA ZA 2014. GODINU**

	U hiljadama dinara	
	2014. Ostvareno	2014. Planirano
Literarni konkurs „Čo dokaže pekne slovo“	156	180
Očuvanje kulturnog nasleđa-popularizacija MVS	61	70
Konkurs za najlepší literarni rad Vojvodanskih Slovaka	313	250
Akcija „Zima sa knjigom“	135	200
Finansijska podrška pozorišnoj produkciji za odrasle	600	-
Finansijska podrška pozorišnoj produkciji za decu	259	-
Monografska izdanja-monografija Kisača	240	100
Podrška pozorišnim.del. SVP	100	-
Pozorišni jubileji	150	-
Stručna podrška pozorišnim ansanblima -odrasli	80	-
Nagrada Novi Život	150	150
Slovački izdavački centar-podrška izdavaštvu	1.000	1.000
Slovački izdavački centar-narodni kalendar Rovina	80	100
Pomoć likovnom stvaralaštvu – Bienale likovnih amtera	120	60
Muzikološka konferencija	100	100
CD festivala u Pivnicama	370	350
Podrška festivalima – KUD (Aradac i Slankamen)	305	300
Kurs za koreografe u Slovačkoj	163	150
Podrška SKUD Novi Sad (Šafarik i Kisač)	200	600
Letnji dirigentski kamp	45	40
Susreti slovačkih horova iz Vojvodine	40	40
Kupovina knjiga za biblioteke	80	80
I bijenale fotografije - Kisač	60	60
Galerija-Kovačićki oktobar	50	50
Kolektivna izložba-25 godina galerije u B.Petrovcu	60	60
Nagradna putovanja	514	860
Službena putovanja u inostranstvo-delatnost odbora	300	-
Ostale aktivnosti odbora-zbirno	106	530
	5.837	5.330

8. ODBOR ZA OBRAZOVANJE

	U hiljadama dinara	
	2014. Ostvareno	2014. Planirano
Troškovi rada odbora	749	750
Odlazak đaka u Slovačku – kampovi prirode	58	80
Pozorišna postprodukcija za decu	42	150
Kampovi slov.narod.zanata u Dolnoj zemlji	39	100
Kampovi za srednje škole u Slovačkoj	58	50
Takmičenje iz slovačkog jezika	50	42
Saradnja sa SV OMEP i minist.za predšk. Ustanove Slovačke	65	70
Finansiranje putovanja srednješkolaca-olimpijada	128	100
Republičko takmičenje iz slovačkog jezika	69	50
Nagrade đacima srednjih škola na takmič. iz slovačkog jezika	35	20

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKI IZVEŠTAJ
O PRIHODIMA I RASHODIMA ZA 2014. GODINU**

Praćenje problema S.S., pomoć đacima gimn. u B.Petrovcu i Kovačići	468	500
Projekat unapređenja verbalne komunikacije	85	200
Angažovanje predavača iz MS SR	46	40
Edukacija	65	100
Akreditacija programa	18	70
Stipendije za studente i absolvente u Srbiji	460	500
Podrška master i doktorskim studijama	14	100
Učešće učenika na kursovima	27	50
Nabavka udžbenika	291	-
Izdavanje učila	92	100
Saradnja sa direktorima i posete određenih oblasti	16	20
Susret dolnozemskih slovač.pedagoga	8	70
Učiteljska praksa-zamena učitelja slovačkog jezika	13	50
Finansijska podrška fakultat. Predmetima u gimnaziji	111	100
Saradnja visokoškolskih ustanova	111	100
Izdavanje časopisa studenata	50	50
Aktiv učitelja veronauke	20	20
Biblijska olimpijada	60	60
Ostale aktivnosti odbora-zbirno	366	418
	3.614	3.960

9. ODBOR ZA INFORMISANJE

	U hiljadama dinara	
	2014.	2014.
	Ostvareno	Planirano
Međuredakcijska saradnja - radio	551	550
150 godina slovačke štampe	141	150
Edukacija novinara	39	100
Zornjička-podrška	30	25
65 godina Radija Novi Sad-radio drama	114	100
Televizijski program –serija za decu	166	180
Godišnja nagrada Anne Nemogovoj-Kolarovoj	27	50
Novinarsko takmičenje ASN	108	70
Volonterska studentska praksa	199	290
Preskonferencija u okviru SNS	161	150
Troškovi rada odbora za informisanje	17	70
Ostale aktivnosti odbora-zbirno	-	170
	1.553	1.905

**NAPOMENE UZ FINANSIJSKI IZVEŠTAJ
O PRIHODIMA I RASHODIMA ZA 2014. GODINU**

10. ODBOR ZA LOKALNU SAMOUPRAVU I SLUŽBENU UPOTREBU JEZIKA I PISMA

	U hiljadama dinara	
	2014.	2014.
	<u>Ostvareno</u>	<u>Planirano</u>
Seminar za prosvetne radnika-transkripcija prezimena Slovaka sa slovačkog na srpski jezik	21	50
Finansijska pomoć neformalnim udruženjima prilikom osniv.	13	80
Podrška asocijaciji slov.udruž.žena	346	80
Troškovi rada odbora	14	-
Osnivanje asocijacije omladinskih udruženja	72	-
Ostale planirane a nerealizovane aktivnosti odbora-zbirno	-	165
	<u>466</u>	<u>375</u>